

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.itAuszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Fabio Bonifaccio**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.itRiproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Fabio Bonifaccio

astatinfo

Nr. **09**

03/2017

Die Zivil- und Verwaltungsgerichtsbarkeit

2015 und 2016

La giustizia civile e amministrativa

2015 e 2016

Zivilgerichtsbarkeit

Die **Zivilgerichtsbarkeit** Südtirols, d.h. des Oberlandesgerichtssprengels von Bozen, besteht aus sieben Friedensgerichten, einem Landesgericht, einem Jugendgericht und einem Oberlandesgericht. Das Landesgericht verfügte zudem über vier Außenstellen (Brixen, Bruneck, Meran, Schlanders), die im Laufe des Jahres 2013 geschlossen wurden. Die sieben Friedensgerichte sind gleichmäßig über das Land verteilt. Bis zum 31.12.2014 gab es zehn Friedens-

Giustizia civile

La **geografia giudiziaria civile** della provincia di Bolzano, ovvero del Distretto di Corte di Appello di Bolzano, è composta da sette Uffici dei Giudici di pace, un Tribunale, un Tribunale per i minorenni ed una Corte d'Appello. Il Tribunale disponeva anche di quattro sezioni distaccate (Bressanone, Brunico, Merano e Silandro), le quali sono state soppresse nel corso del 2013. Gli Uffici dei Giudici di pace sono sette, diffusi capillarmente sul territorio. Sino al 31.12.2014 essi era-

Tab. 1

Entwicklung der Zivilverfahren nach Gerichtsamt - 2015

Daten der Gerichtsämter des Oberlandesgerichtssprengels Bozen

Movimentazione dei procedimenti civili per Ufficio giudiziario - 2015

Dati circondariali degli Uffici giudiziari del distretto di Corte di Appello di Bolzano

GERICHTSAMT	Verfahren / Procedimenti				UFFICIO GIUDIZIARIO
	Anhängig am Jahresanfang Pendenti iniziali	Eröffnet Iscritti	Abgeschlossen Esauriti	Anhängig am Jahresende Pendenti finali	
Friedensgerichte	1.153	5.768	5.669	1.252	Uffici dei Giudici di pace
Landesgericht	10.601	14.625	15.169	10.057	Tribunale
Jugendgericht	644	523	536	631	Tribunale per i minorenni
Oberlandesgericht	385	438	415	408	Corte di Appello
Insgesamt	12.783	21.354	21.789	12.348	Totale

Quelle: Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums, Auswertung des ASTAT

Fonte: Direzione generale di Statistica - Ministero della Giustizia, elaborazione ASTAT

gerichte, aber seit damals haben die drei Gerichte von Kaltern a.d.W., Klausen und Welsberg ihre Tätigkeit eingestellt. Im Jahr 2015 wurden bei den Gerichten in Südtirol 21.354 Zivilverfahren eröffnet. Die Anzahl ist im Vergleich zum Vorjahr um 5,6% gesunken. Dieser Rückgang wird vor allem vom Wert des Landesgerichts (-8,1%) und der Friedensgerichte (-1,8%) beeinflusst. Mehr Verfahrenseröffnungen verzeichnen hingegen das Jugendgericht (+3,6%) und das Oberlandesgericht (+34,4%).

no dieci, ma successivamente a tale data tre Uffici (Caldaro s.s.d.vino, Chiusa e Monguelfo) hanno cessato la propria attività. Nell'anno 2015 presso gli Uffici giudiziari siti sul territorio provinciale sono stati iscritti 21.354 procedimenti civili, con un calo del 5,6% nei confronti dell'anno precedente. Tale diminuzione è dovuta al dato del Tribunale (-8,1%) e degli Uffici dei Giudici di pace (-1,8%). In aumento invece le iscrizioni presso il Tribunale per i minorenni (+3,6%) e la Corte di Appello (+34,4%).

Friedensgerichte

Im Laufe des Jahres 2015 werden an den Friedensgerichten 5.768 Verfahren eröffnet (-1,8% gegenüber 2014), mehr als die Hälfte davon am Bozner Friedensgericht. Der Vergleich mit dem Vorjahr zeigt bei den Gerichten mit den meisten Verfahrenseröffnungen unterschiedliche Entwicklungen: einerseits nehmen die Verfahrenseröffnungen in Neumarkt (+42,6%) und Meran (+2,5%) zu, andererseits sinken sie in Bozen (-8,9%) und Bruneck (-16,0%). Gegenüber dem Vorjahr wurden außerdem drei Gerichte geschlossen (Kalttern a.d.W., Klausen und Welsberg). Die Verfahren, die in ihre Zuständigkeit fielen, wurden den Gerichten von Neumarkt, Brixen und Bruneck zugewiesen.

Uffici dei Giudici di pace

Le iscrizioni presso gli Uffici dei Giudici di pace nel corso del 2015 ammontano a 5.768 procedimenti (-1,8% rispetto al 2014), oltre la metà dei quali presso l'Ufficio di Bolzano. Il raffronto con l'anno precedente evidenzia, per gli Uffici con un maggiore carico di lavoro, un andamento disomogeneo: da un lato aumentano le iscrizioni a Egna (+42,6%) e a Merano (+2,5%), dall'altro cala il dato di Bolzano (-8,9%) e di Brunico (-16,0%). Rispetto all'anno precedente sono inoltre stati chiusi tre Uffici (Caldaro s.s.d.vino, Chiusa e Monguelfo). I procedimenti di competenza di tali Uffici sono stati trasferiti rispettivamente a Egna, Bressanone e Brunico.

Tab. 2

Eröffnete Zivilverfahren an den Friedensgerichten nach territorialer Zuständigkeit (a) - 2015

Daten der Friedensgerichte des Oberlandesgerichtssprengels Bozen

Procedimenti civili iscritti presso gli Uffici dei Giudici di pace per competenza territoriale (a) - 2015

Dati circondariali degli Uffici dei Giudici di pace del distretto di Corte di Appello di Bolzano

TERRITORIALE ZUSTÄNDIGKEIT	Verfahren / Procedimenti				COMPETENZA TERRITORIALE
	Anhängig am Jahresanfang Pendenti iniziali	Eröffnet Iscritti	Abgeschlossen Esauriti	Anhängig am Jahresende Pendenti finali	
Bozen	724	2.920	2.755	889	Bolzano
Brixen	107	365	372	100	Bressanone
Bruneck	57	429	415	71	Brunico
Neumarkt	78	1.065	1.077	66	Egna
Meran	117	748	806	59	Merano
Schlanders	36	114	130	20	Silandro
Sterzing	34	127	114	47	Vipiteno
Insgesamt	1.153	5.768	5.669	1.252	Totale

(a) Die Friedensgerichte von Kaltern a.d.W., Klausen und Welsberg haben am 31.12.2014 ihre Tätigkeit eingestellt. Die Verfahren, die in ihre Zuständigkeit fielen, wurden den Gerichten von Neumarkt, Brixen und Bruneck zugewiesen. Gli Uffici dei Giudici di pace di Caldaro s.s.d.vino, Chiusa e Monguelfo hanno cessato la propria attività il 31.12.2014. I procedimenti di competenza territoriale di tali Uffici sono stati trasferiti rispettivamente a Egna, Bressanone e Brunico.

Quelle: Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums, Auswertung des ASTAT

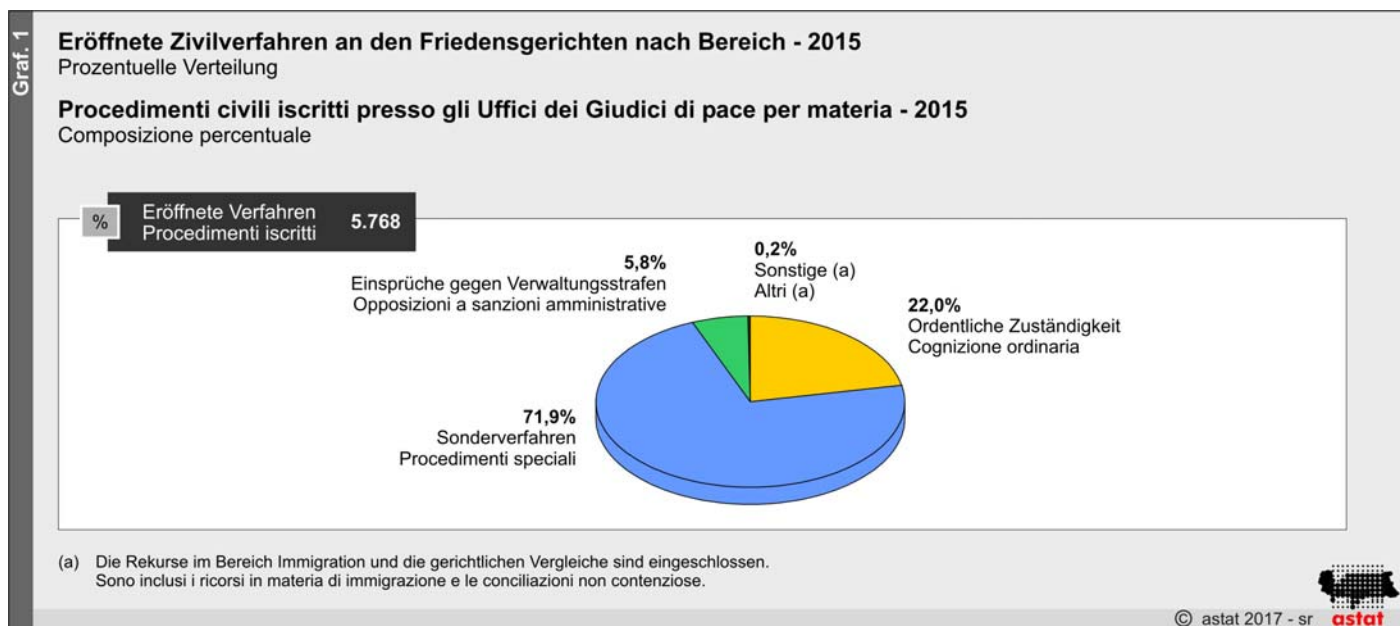
Fonte: Direzione generale di Statistica - Ministero della Giustizia, elaborazione ASTAT

Die Analyse der eröffneten Verfahren nach Bereich ergibt Rückgänge in allen berücksichtigten Bereichen außer bei den Verfahren der *ordentlichen Zuständigkeit* (+3,9% aufgrund der höheren Zahl an eröffneten Verfahren über bewegliche Güter von einem Wert bis 2.582,28 Euro). Die *Einsprüche gegen Verwaltungsstrafen* sinken um 12,7%. Sie waren bis 2009 von der

Analizzando i procedimenti iscritti per la materia oggetto del contenzioso, si segnala un calo delle iscrizioni per tutte le materie considerate, ad eccezione della *Cognizione ordinaria* (+3,9%, per via delle maggiori iscrizioni relative a *Cause per beni mobili dal valore non superiore a 2.582,28 euro*). Le *Opposizioni a sanzioni amministrative* diminuiscono del 12,7%. Que-

Bezahlung der Gerichtsgebühr befreit. Mit dem Gesetz vom 23. Dezember 2009, Nr. 191, wurde eine Einheitsgebühr, basierend auf der Höhe der Sanktion, die den Streitgegenstand darstellt, eingeführt. Diese Gebühr hat zu einem kontinuierlichen Rückgang der *Einsprüche gegen Verwaltungsstrafen* geführt: 2009 waren es noch 1.958 und 2015 nur mehr 336. Die Zahl der eröffneten *Sonderverfahren* (-2,4%) ist ebenfalls rückläufig. Das prozentuelle Gewicht der einzelnen Bereiche an den gesamten Verfahren hat sich gegenüber 2014 nicht verändert.

ste ultime, sino al 2009 esenti dall'applicazione della tassa di iscrizione, con la legge del 23 dicembre 2009, n. 191, sono state assoggettate al pagamento di un contributo unificato in base al valore della sanzione oggetto di causa. Tale contributo ha determinato un costante trend di diminuzione delle iscrizioni per *Opposizioni a sanzioni amministrative*, passate dalle 1.958 unità del 2009 alle 336 del 2015. Diminuiscono anche le iscrizioni per *Procedimenti speciali* (-2,4%). Il peso percentuale di ciascuna materia sul totale si mantiene in linea con quanto registrato nel 2014.



Landesgericht

Im Jahr 2015 wurden am Landesgericht Bozen 14.625 Zivilverfahren eröffnet, was einem Rückgang um 8,1% im Vergleich zu 2014 entspricht. Der Rückgang lässt sich hauptsächlich auf die *ordentliche Gerichtsbarkeit* zurückführen, deren Zahl der eröffneten Verfahren von 4.584 auf 2.011 sinkt und die Werte Anfang des Jahrzehnts erreicht. Dabei handelt es sich um die Verfahren, bei denen das Gerichtsorgan angehalten ist, über eine Streitigkeit zwischen einem Subjekt, welches den Prozess angestrengt hat (Kläger), und der Gegenpartei (Beklagter) zu befinden. Die *Vollstreckungsverfahren beweglicher und unbeweglicher Güter* sind ebenfalls rückläufig (-32,2%, die vor allem auf den Rückgang der Verfahren über bewegliche Güter von 2.442 auf 1.580 zurückgehen). Eine Zunahme verzeichnen hingegen die Verfahren der *außerstreitigen Gerichtsbarkeit* (von 939 auf 3.383 Verfahren). Nach einem starken Rückgang 2014 weist dieser Bereich jedoch wieder einen ähnlichen Wert auf wie 2013 (4.769 Verfahrenseröffnungen) und in den Vorjahren.

Weiters ist die Entwicklung bei den Verfahren zu *Arbeit und Fürsorge* in der Kategorie *Sonstige* erwähnenswert. Ihre Anzahl ist in einem Jahr von 1.011 auf

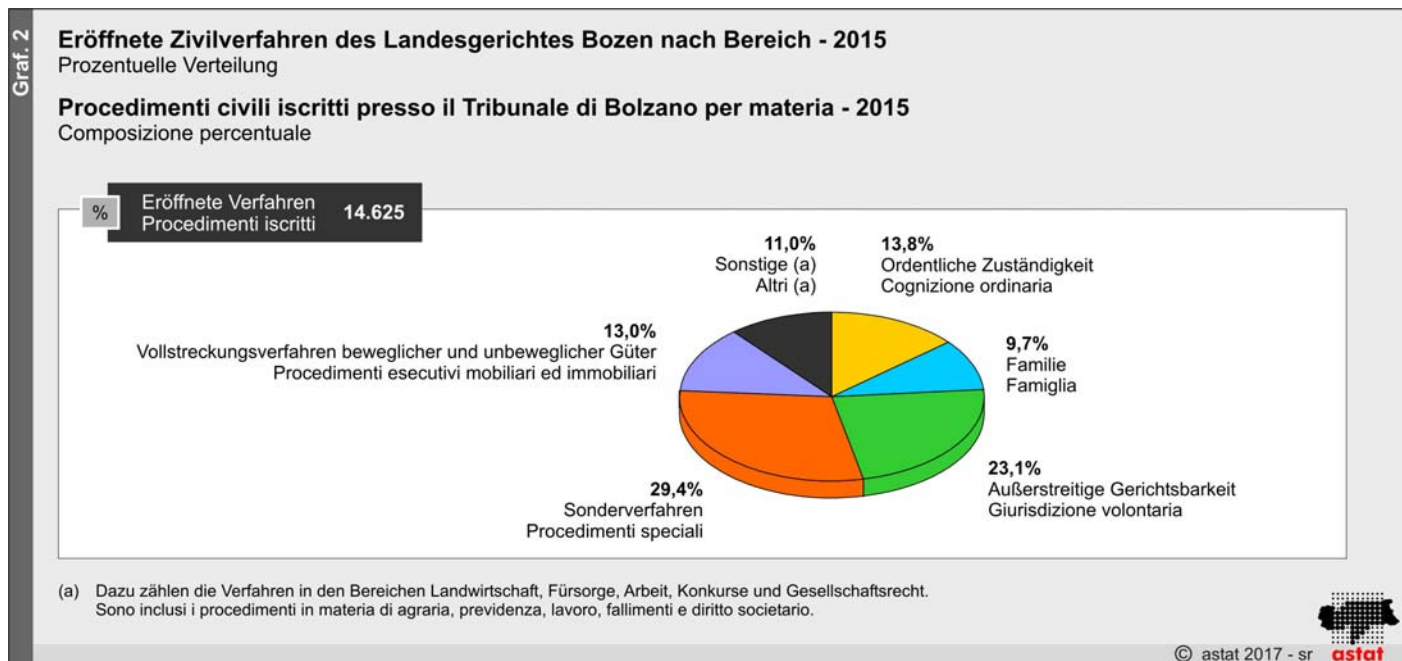
Tribunale di Bolzano

La movimentazione dei procedimenti civili nel 2015 presso il Tribunale di Bolzano ha visto l'iscrizione di 14.625 procedimenti, con una diminuzione in un anno dell'8,1%. Il calo è dovuto in gran parte alla *Cognizione ordinaria*, passata da 4.584 a 2.011 procedimenti. Essa torna in tal modo ai valori di inizio decennio. Si tratta di un processo in cui l'organo giudicante è chiamato ad esprimersi in merito a una controversia posta in essere tra il soggetto assumente l'iniziativa processuale (attore) e la controparte (convenuto). Calano anche i *Procedimenti esecutivi mobiliari e immobiliari* (-32,2%, soprattutto per via dei procedimenti mobiliari passati da 2.442 a 1.580 unità). In considerevole aumento invece le iscrizioni per *Giurisdizione volontaria* (da 939 a 3.383 iscrizioni); tale materia segnala tuttavia, dopo la forte flessione del 2014, dati non troppo distanti da quelli palesati nel 2013 (4.769 iscrizioni) e negli anni precedenti.

È interessante inoltre monitorare l'andamento delle iscrizioni per *Lavoro e previdenza*, classificate all'interno della categoria *Altri*. Esse sono passate in un anno

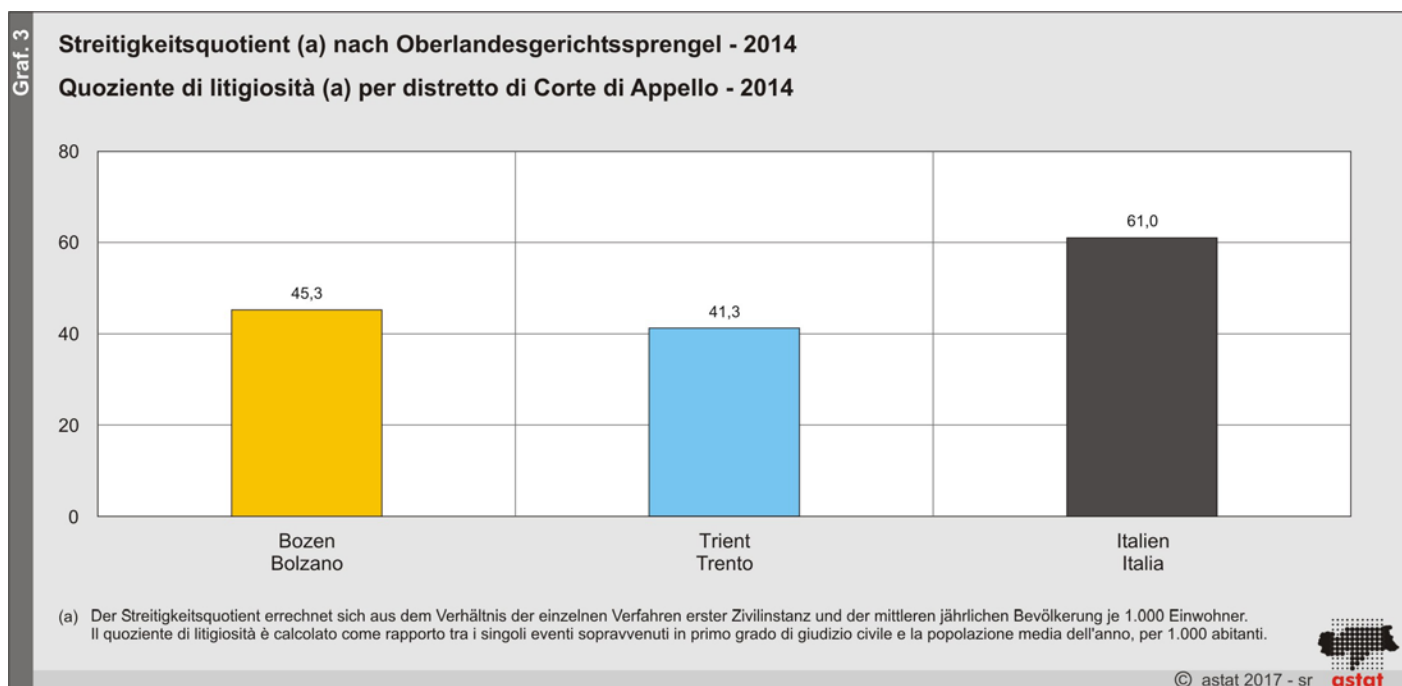
575 gesunken. Der Rückgang betrifft hauptsächlich den Privatsektor.

da 1.011 a 575 procedimenti, diminuzione che riguarda soprattutto l'ambito del lavoro privato.



Der **Streitigkeitsquotient** ist ein interessanter Indikator, welcher die Anzahl der Zivilverfahren erster Instanz mit der Bevölkerung eines bestimmten Gebiets in Beziehung setzt. Im Jahr 2014 (letzte verfügbare Daten) verzeichnete Südtirol einen Quotienten von 45,3 Verfahren je 1.000 Einwohner. Dieser Wert liegt weit unter jenem von Italien (61,0), aber gleichzeitig über jenem der Nachbarprovinz Trient (41,3). In allen drei Gebieten haben sich die Werte gegenüber 2013 verbessert.

Il **quoziente di litigiosità** è un interessante indicatore, mediante il quale è possibile rapportare il numero di procedimenti civili sopravvenuti in primo grado con la popolazione di un determinato territorio. Nel 2014, ultimo dato disponibile, la provincia di Bolzano ha registrato un quoziente di 45,3 eventi ogni 1.000 abitanti, valore nettamente inferiore al corrispettivo nazionale (61,0), ma a sua volta superiore a quanto segnalato dalla vicina provincia di Trento (41,3). Tutti i tre ambiti territoriali evidenziano valori in miglioramento nei confronti di quanto registrato nel 2013.



Eröffnete Konkursverfahren

Im Jahr 2016 wurden in Südtirol 56 Konkurse angemeldet; das sind zehn weniger als 2015 (66 Konkurse). Es wurden 1,3 Verfahren je 1.000 Unternehmen verzeichnet. Die Zahl der eröffneten Konkursverfahren ist die niedrigste der letzten zehn Jahre. Am Bozner Landesgericht wurden im Jahr 2016 außerdem vier Anträge auf Ausgleich gestellt. Ihre Zahl hat gegenüber dem Vorjahr (15 Anträge) ebenfalls abgenommen.

Nach einzelnen Wirtschaftsbereichen betrachtet, gibt es einen Rückgang von 15 auf 10 Konkursöffnungen im *Produzierenden Gewerbe*, von 17 auf 14 im *Baugewerbe* und von 9 auf 5 im *Gastgewerbe*. Der *Handel* und die *sonstigen Dienstleistungen* verzeichnen konstante Werte.

Tab. 3

Eröffnete Konkursverfahren nach Wirtschaftsbereich - 2013-2016

Fallimenti dichiarati per settore economico - 2013-2016

WIRTSCHAFTSBEREICHE	Eröffnete Konkursverfahren Fallimenti dichiarati				Konkurse je 1.000 Unternehmen (a) Fallimenti per 1.000 imprese (a)		SETTORI ECONOMICI
	2013	2014	2015	2016	2013-2015 (b)	2016	
Produzierendes Gewerbe	13	20	15	10	5,9	3,2	Industria
Baugewerbe	26	19	17	14	3,1	2,4	Costruzioni
Handel	21	15	12	13	1,6	1,5	Commercio
Gastgewerbe	10	3	9	5	0,6	0,6	Alberghi e pubblici esercizi
Sonstige Dienstleistungen	10	8	13	14	0,6	0,8	Altri servizi
Insgesamt	80	65	66	56	1,5	1,3	Totale

(a) Unternehmen laut Arbeitsstättenzählung 2011
Imprese secondo il Censimento industria e servizi 2011

(b) Dreijahresdurchschnitt
Valore medio triennale

Quelle: Landesgericht Bozen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Tribunale di Bolzano, elaborazione ASTAT

Stellt man die zwischen 2013 und 2016 eröffneten Konkursverfahren dem Alter der betroffenen Unternehmen gegenüber, zeigt sich, dass sich die Überlebensrate der Gesellschaften, die seit höchstens drei Jahren oder seit mehr als neun Jahren auf dem Markt sind, im letzten Jahr verbessert hat. Ihr Dreijahresdurchschnittswert verbesserte sich von 7 bzw. 41 Verfahren auf 3 bzw. 34 Verfahren im Jahr 2016. Die Situation der Unternehmen, die seit vier bis sechs Jahren bestehen, verbessert sich ebenfalls: einem Dreijahresdurchschnitt von 13 jährlichen Konkursen stehen 11 eröffnete Verfahren im Jahr 2016 gegenüber.

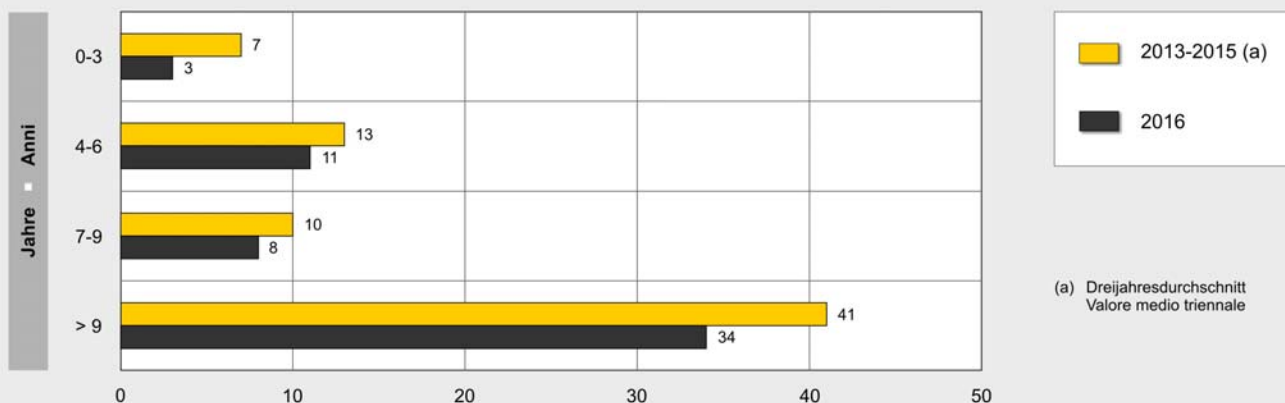
Durante il 2016 in provincia di Bolzano sono stati avviati 56 procedimenti concorsuali, in diminuzione rispetto a quanto segnalato nel 2015 (66 fallimenti). Sono stati registrati 1,3 fallimenti ogni 1.000 imprese. Il numero delle dichiarazioni fallimentari fa segnare il livello più basso mai raggiunto nel decennio in corso. Al Tribunale di Bolzano nel 2016 sono inoltre pervenute 4 richieste di concordato preventivo, anch'esse in calo rispetto all'anno precedente (15 richieste).

Prendendo in esame i singoli settori di attività, si evidenzia una diminuzione nell'*Industria* (da 15 a 10 dichiarazioni di fallimento), nelle *Costruzioni* (da 17 a 14) e negli *Alberghi e pubblici esercizi* (da 9 a 5). Sostanzialmente stabili il *Commercio* e gli *Altri servizi*.

Rapportando i fallimenti dichiarati nel periodo 2013-2016 con l'età delle imprese coinvolte, emerge come nell'ultimo anno sia migliorato il tasso di sopravvivenza delle realtà societarie presenti sul mercato da non oltre tre anni e da più di nove anni. Esse sono infatti passate da un dato medio triennale rispettivamente di 7 procedure e di 41 procedure, a un dato 2016 pari a 3 procedure e a 34 procedure. Migliora anche il dato delle imprese aventi da quattro a sei anni: a fronte di una media triennale di 13 dichiarazioni annue, il valore 2016 è pari a 11 dichiarazioni.

Eröffnete Konkursverfahren nach Alter des Unternehmens - 2013-2016

Fallimenti dichiarati per età dell'impresa - 2013-2016

(a) Dreijahresdurchschnitt
Valore medio triennale

Effektenproteste in Südtirol

2015 werden in Südtirol 1.116 Effektenproteste verzeichnet (-5,1% gegenüber 2014). Das sind 2,2 Proteste je 1.000 Einwohner. Dies ist der niedrigste Wert der letzten zehn Jahre und er liegt sowohl unter jenem des Trentino (3,2 Proteste je 1.000 Einwohner) als auch unter dem gesamtstaatlichen Durchschnitt (12,7 Proteste je 1.000 Einwohner). Alle drei Gebiete verzeichnen einen Rückgang. Der Gesamtbetrag dieser Effekten nimmt hingegen zu, in Südtirol von 3,5 auf 3,9 Euro je Einwohner. In diesem Fall gab es in den letzten Jahren eine klar rückläufige Entwicklung: 2006 wurden noch 18,0 Euro je Einwohner registriert.

Effetti protestati in Alto Adige

Il numero di effetti protestati in ambito altoatesino nel 2015 ammonta a 1.116 unità (-5,1% rispetto al 2014), ovvero 2,2 protesti ogni 1.000 abitanti. Il dato, che rappresenta il più basso degli ultimi dieci anni, è inferiore sia al corrispettivo della provincia di Trento (3,2 protesti ogni 1.000 abitanti) che a quello dell'Italia intera (12,7 protesti ogni 1.000 abitanti). Il calo coinvolge tutte le tre aree territoriali considerate. Aumenta però il valore complessivo di tali effetti, passati in Alto Adige da 3,5 a 3,9 euro per abitante. Si denota in questo caso un trend temporale di deciso decremento: nel 2006 si registrava infatti un valore di 18,0 euro per abitante.

Tab. 4

Anzahl und Betrag der Effektenproteste - 2006-2015

Numero e ammontare dei protesti - 2006-2015

JAHRE ANNI	Anzahl Numero	Anzahl je 1.000 Einwohner (a) Numero per 1.000 abitanti (a)			Betrag in Tausend Euro Ammontare in migliaia di euro	Betrag je Einwohner (a) in Euro Ammontare per abitante (a) in euro		
		Südtirol Prov. di Bolzano	Trentino	Italien Italia		Südtirol Prov. di Bolzano	Trentino	Italien Italia
2006	3.019	6,3	5,5	26,7	8.683	18,0	14,0	66,7
2007	2.509	5,1	4,8	25,3	7.469	15,3	14,6	66,2
2008	2.213	4,5	4,6	24,8	8.404	17,0	18,8	68,9
2009	2.204	4,4	4,7	26,2	7.624	15,3	15,6	78,3
2010	1.814	3,6	3,9	24,0	4.727	9,4	15,4	66,5
2011	1.568	3,1	4,7	22,9	4.348	8,6	12,8	60,8
2012	1.711	3,4	6,0	23,7	3.453	6,8	17,3	57,2
2013	1.562	3,1	4,7	20,7	3.266	6,4	15,5	46,8
2014	1.176	2,3	3,8	15,7	1.825	3,5	11,8	30,5
2015 (b)	1.116	2,2	3,2	12,7	2.038	3,9	6,9	22,8

(a) Einwohner am 01.01.
Popolazione al 01.01.(b) Vorläufige Daten, da einige Effektenproteste erst nachträglich eingegeben werden können.
Dati provvisori, poiché alcuni protesti possono essere inseriti solo in seguito.

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

Im Jahr 2014 (letzte verfügbare Daten) wurden am Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen 427 Verfahren eröffnet. Dies entspricht einer Zunahme um 17,3% gegenüber dem Vorjahr. Die meisten Verfahren wurden in den Bereichen *Bauwesen und Urbanistik* (44,3%), *Tätigkeit der Öffentlichen Verwaltung* (13,8%) und *Ausländer* (10,3%) eröffnet. Die Zunahme ist vor allem auf den Bereich Bauwesen und Urbanistik zurückzuführen, in dem die Verfahren von 124 auf 189 gestiegen sind. Dieser Sektor ist weiterhin der häufigste Grund für ein Verfahren am Verwaltungsgericht und ein Streitpunkt zwischen den Bürgern und der öffentlichen Verwaltung.

Nel 2014, ultimo anno disponibile, sono stati sollevati innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale (TAR) di Bolzano 427 contenziosi. Rispetto all'anno precedente si registra un aumento del 17,3%. Le materie maggiormente trattate sono *Edilizia e urbanistica* (44,3%), *Attività della Pubblica Amministrazione* (13,8%) e *Stranieri* (10,3%). L'aumento è dovuto soprattutto ad Edilizia e urbanistica, passata da 124 a 189 procedimenti. Essa si conferma così la motivazione più frequente di iscrizione presso il TAR, e di contrasto tra i cittadini e la Pubblica Amministrazione.

Tab. 5

Eröffnete Verfahren am Regionalen Verwaltungsgericht nach Bereich - 2010-2014

Procedimenti iniziati presso il Tribunale Amministrativo Regionale per materia - 2010-2014

BEREICH	2010	2011	2012	2013	2014	MATERIA
Land-, Forstwirtschaft, Jagd und Fischerei	3	13	11	7	10	Agricoltura, foreste, caccia e pesca
Industrie, Handel und Handwerk	15	16	22	23	28	Industria, commercio e artigianato
Kredit- und Versicherungswesen	-	-	-	-	-	Credito e assicurazioni
Bauwesen und Urbanistik	145	117	102	124	189	Edilizia e urbanistica
Öffentliche Arbeiten	22	29	29	48	39	Lavori pubblici
Hygiene, Sanität und Ökologie	19	8	11	8	18	Igiene, sanità ed ecologia
Bildung usw.	5	6	5	9	3	Istruzione, ecc.
Öffentlicher Dienst	12	25	23	25	20	Pubblico impiego
Tätigkeiten der öffentlichen Verwaltung	45	51	50	68	59	Attività della Pubblica Amministrazione
Transportwesen	-	-	-	-	-	Trasporti
Wahlen	5	-	-	1	-	Elezioni
Ausländer	18	14	18	33	44	Stranieri
Andere (Öffentliche Sicherheit, Wehrdienst, Steuern usw.)	27	20	11	18	17	Altre (in materia di pubblica sicurezza, di leva, tributaria ecc.)
Insgesamt (a)	316	299	282	364	427	Totale (a)

(a) Nicht begriffen sind Umsetzungsverfahren und Wiederaufnahmekurse.
Non sono compresi i ricorsi di ottemperanza al giudicato e quelli per revocazione.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

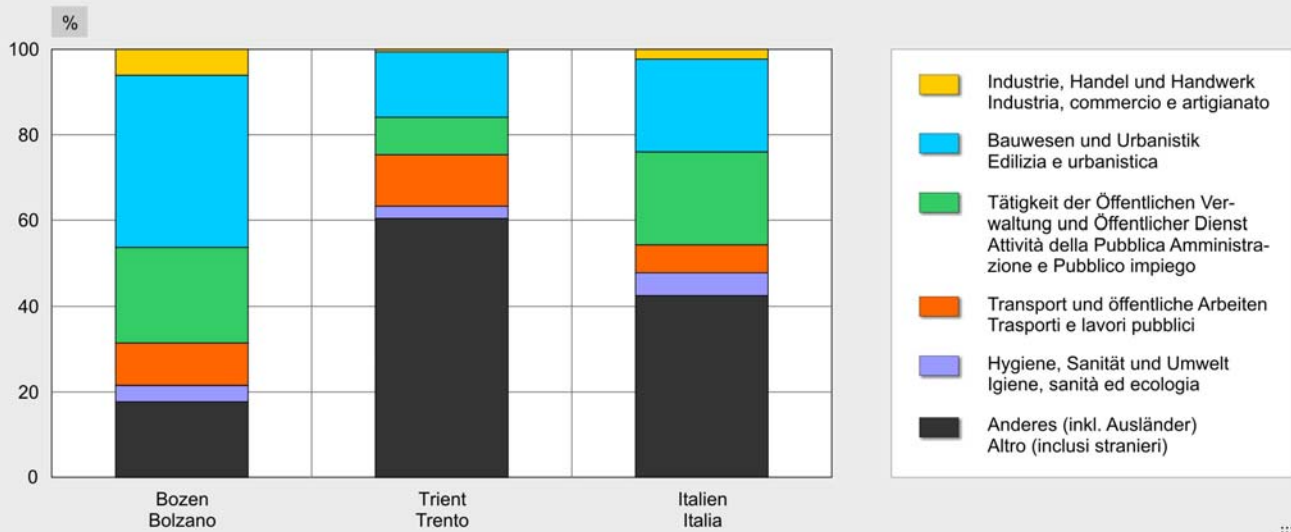
Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Die zentrale Rolle des Bauwesens und der Urbanistik ist eine Besonderheit Südtirols. Betrachtet man den Fünfjahreszeitraum 2010-2014, so fallen 40,1% der am Verwaltungsgericht eröffneten Verfahren in diesen Bereich. Im Trentino und auf gesamtstaatlicher Ebene betragen die entsprechenden Anteile 15,3% und 21,7%. Auf gesamtstaatlicher Ebene und im Trentino stechen vor allem die zahlreichen Verfahren in den *anderen Bereichen* hervor (60,4% bzw. 42,5%). Der Grund dafür sind vor allem die zahlreichen Verfahren zur *Vollstreckung der rechtskräftigen Urteile*: im Jahr 2014 waren es im Trentino 301 und in ganz Italien 15.454, während es in Südtirol nur ein einziges solches Verfahren gab.

Il ruolo importante dell'Edilizia e urbanistica costituisce una peculiarità della provincia di Bolzano. Analizzando il dato quinquennale 2010-2014, si evidenzia infatti come in Alto Adige il 40,1% dei procedimenti iniziati sia ascrivibile a tale materia, contro il 15,3% e il 21,7% evidenziati rispettivamente dalla provincia di Trento e dall'Italia. Le situazioni della provincia di Trento e nazionale denotano, in particolare, l'elevata quota di contenziosi per *Altre materie* (rispettivamente il 60,4% e il 42,5%). La motivazione risiede soprattutto nell'elevato numero di iscrizioni per *Esecuzione del giudicato*: 301 procedimenti iscritti nel 2014 in Trentino e 15.454 in tutta Italia, contro un solo procedimento per l'Alto Adige.

Eröffnete Verfahren beim Regionalen Verwaltungsgericht nach Bereich - 2010-2014
 Prozentuelle Verteilung

Procedimenti iniziati presso il Tribunale Amministrativo Regionale per materia - 2010-2014
 Composizione percentuale



Anmerkungen zur Methodik

Die Analyse der **Zivilverfahren** basiert auf den statistischen Erhebungen der Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums. Dabei handelt es sich um vierteljährliche Erhebungen, die bei den Oberlandesgerichten, den Landesgerichten, den Friedensgerichten und den Jugendgerichten über entsprechende Fragebögen durchgeführt und auf der Basis der Register der zivilen Gerichtskanzleien ausgefüllt werden.

Gegenstand der Statistik ist das **Verfahren** in all seinen Phasen und nicht das einzelne Ereignis selbst. Es ist durchaus möglich, dass für ein einzelnes Ereignis mehrere Faszikel geöffnet und damit mehrere Verfahren eingeleitet werden.

Die Erhebung der **erklärten Konkursverfahren** wird vom ASTAT anhand eines Fragebogens des Nationalinstituts für Statistik (ISTAT) durchgeführt. Das Konkursverfahren wird bei Zahlungsunfähigkeit eines Unternehmers bei einem Gericht erster Instanz auf Antrag des Unternehmers, eines oder mehrerer Gläubiger, der Staatsanwaltschaft oder von Amts wegen eingeleitet.

Unter **Effektenprotesten** versteht man Rechtsakte, mit denen ein Beamter die ausstehende Bezahlung oder ausstehende Annahme eines Wertpapiers (Scheck oder Wechsel) öffentlich bekanntgibt. Die Ämter der Gerichtskanzleien sammeln die von autorisierten Beamten erstellten Listen der Proteste und leiten sie an die Statistikämter weiter.

Im Bereich der **Verwaltungsgerichtsbarkeit** werden die Streitverfahren nach der ISTAT-Klassifizierung für die ordentlichen Rekurse vor dem Regionalen Verwaltungsgericht (TAR), welches die territoriale Zuständigkeit hat, eingeteilt. Ausgenommen sind Umsetzungsverfahren und Wiederaufnahmerekurse.

Nota metodologica

L'analisi del movimento dei **procedimenti civili** si basa sulle rilevazioni statistiche effettuate dalla Direzione Generale di Statistica del Ministero della Giustizia. Tali rilevazioni sono trimestrali e si effettuano presso gli Uffici di Corte d'Appello, di Tribunale, di Giudice di pace e di Tribunale per i minorenni, tramite appositi modelli compilati sulla base dei dati dedotti dai registri in uso presso le Cancellerie civili.

È oggetto della statistica il **procedimento** in tutte le sue fasi e non il singolo evento. Può infatti capitare che per uno stesso evento vengano aperti più fascicoli e quindi più procedimenti.

La rilevazione dei **fallimenti dichiarati** è operata da ASTAT mediante un modello dell'Istituto Nazionale di Statistica (ISTAT). L'apertura della procedura concorsuale avviene presso il Tribunale su richiesta dell'imprenditore interessato, di uno o più creditori, della Procura della Repubblica oppure d'ufficio, nel caso in cui sia subentrato lo stato di insolvenza dell'imprenditore.

Gli **effetti protestati** sono definibili come gli atti giuridici con cui un pubblico ufficiale accerta e dichiara pubblicamente il mancato pagamento o la mancata accettazione di un titolo di credito (assegno o cambiale). Gli Uffici della Cancelleria dei Tribunali raccolgono le liste dei protesti redatti dai funzionari autorizzati e provvedono a inviarle agli uffici di statistica.

Nell'ambito della **giustizia amministrativa**, i contenziosi vengono suddivisi in base alla classificazione adottata da ISTAT per quanto concerne i ricorsi ordinari sollevati di fronte al Tribunale Amministrativo Regionale (TAR) avente competenza territoriale. Sono esclusi i ricorsi di ottemperanza al giudicato e quelli per revocazione.

Die **Gerichtsbarkeit** unterscheidet sich nach Art der behandelten Materie, nach Instanz und territorialer Zuständigkeit. In der Zivilgerichtsbarkeit werden fünf Gerichtsarten unterschieden: die Friedensrichter (sie sind seit 1. Mai 1995 als Ersatz für die abgeschafften Schiedsrichter eingesetzt), die Gerichte erster Instanz (sie ergänzen seit 2. Juni 1999 die Bezirksgerichte), das Berufungsgericht, der Kassationsgerichtshof und, für einige spezielle Zuständigkeiten, das Jugendgericht.

Der **Friedensrichter** entscheidet als Einzelrichter in erster Instanz und ist zuständig für Rechtsstreitigkeiten mit geringem Streitwert sowie, unabhängig vom Streitwert, für Fälle über die Anbringung von Grenzzeichen, Abständen, dem Ausmaß und der Hausordnungen für die Nutzung von Kondominiumsdienstleistungen, Immissionen in Wohnungen (Rauch, Hitze usw.), Einwände gegen Mahnbescheide sowie für Zivilstreitigkeiten, welche beim Bezirksgericht vor dem 30. April 1995 eingebracht und noch nicht entschieden wurden.

Die Südtiroler **Friedensgerichte** befinden sich in Bozen, Brixen, Bruneck, Meran, Neumarkt, Schlanders und Sterzing.

Das **Landesgericht** entscheidet als Einzelrichter oder Kollegialgericht und wird in Zivil- und Strafsenat eingeteilt. Es entscheidet in erster und in Berufungsinstanz. In erster Instanz ist es zuständig für Stand und Fähigkeit der Personen, Ehrenrechte, Falscherklärungsklagen, einige Fälle von Wahl- und Verwaltungsverfahren, Ehetrennungen, Ehescheidungen, Streitfälle mit unbestimmbarem Streitwert, Arbeit und Pflichtversicherung. In zweiter Instanz ist es zuständig für Urteile, welche die Friedensrichter in erster Instanz gefällt haben.

Das **Jugendgericht** beschäftigt sich mit Angelegenheiten, welche die persönliche Situation von Minderjährigen betreffen, insbesondere die Ausübung der elterlichen Befugnisse und die Adoption von Kindern.

Das **Oberlandesgericht** entscheidet als Kollegialorgan und hat im Bereich des Zivilrechts über die Anfechtung von anfechtbaren Urteilen der Gerichte zu befinden. Darüber hinaus hat es direkte Zuständigkeit in einigen Bereichen wie Delibationen, Rehabilitierungen usw.

Der **Kassationsgerichtshof** ist das höchste Rechtssprechungsorgan mit Sitz in Rom und entscheidet in dritter Instanz. Seine Zuständigkeit erstreckt sich über das gesamte Staatsgebiet.

Das **Regionale Verwaltungsgericht (TAR)** ist ein Organ der Verwaltungsgerichtsbarkeit, an welches sich Private wenden, die sich in der Ausübung der eigenen rechtmäßigen Interessen durch bestimmte Verwaltungsakte verletzt fühlen. Die Urteile des TAR sind vor dem Staatsrat anfechtbar.

Im **ordentlichen Erkenntnisverfahren** ist das Gerichtsorgan angehalten, über eine Streitigkeit zwischen einem Subjekt, welches den Prozess angestrengt hat (Kläger), und der Gegenpartei (Beklagter) zu befinden.

Als **Sonderverfahren** werden gemäß dem vierten Buch der Zivilprozessordnung jene Verfahren bezeichnet, deren Verfahrensweisen von jener der ordentlichen Zuständigkeit abweichen. Sie betreffen Mahnverfahren, Räumungsbestäti-

Gli **Uffici giudiziari** si distinguono per tipologia di materia trattata, per grado di giudizio e per competenza territoriale. Nella giustizia civile sono istituiti cinque tipi di uffici: i Giudici di pace (operativi dal 1° maggio 1995 in sostituzione della soppressa figura del conciliatore), i Tribunali (integranti le vecchie preture a partire dal 2 giugno 1999), le Corti di appello, la Corte di Cassazione e, per alcune specifiche competenze, i Tribunali per i minorenni.

I **Giudici di pace** sono organi monocratici di primo grado, competenti per le cause di minore entità economica e, a prescindere dal valore, per cause relative ad apposizione di termini, distanze, misure e modalità d'uso dei servizi condominiali, immissioni (fumo, calore ecc.) in abitazioni, opposizione a decreti ingiuntivi, nonché per controversie civili iscritte in pretura prima del 30 aprile 1995 e non ancora giunte a decisione.

Gli **Uffici del Giudice di pace** ubicati sul territorio provinciale sono siti a Bolzano, Bressanone, Brunico, Egna, Merano, Silandro e Vipiteno.

Il **Tribunale** è organo sia monocratico che collegiale, articolato in sezioni civili e penali. Esso ha competenza in primo grado e in grado d'appello. In primo grado per le cause inerenti stato e capacità delle persone, diritti onorifici, querela di falso, alcuni casi di contenzioso elettorale e amministrativo, separazioni personali dei coniugi, scioglimenti di matrimoni, cause di valore indeterminabile, lavoro e previdenza obbligatoria. È competente in secondo grado come organo di appello per le sentenze pronunciate in primo grado dal Giudice di Pace.

Il **Tribunale per i minorenni** si occupa delle materie inerenti la condizione personale dei minori, particolarmente a proposito dell'esercizio della potestà dei genitori e dell'adozione di minorenni.

La **Corte di Appello** è organo collegiale e ha competenza in materia civile a giudicare delle impugnazioni di sentenze appellabili del Tribunale. Ha inoltre anche competenza diretta in alcune materie, quali delibazioni, riabilitazioni ecc.

La **Corte di Cassazione**, infine, è organo giudicante in terzo grado. Essa ha sede a Roma e ha competenza sull'intero territorio nazionale.

Il **Tribunale Amministrativo Regionale (TAR)** è organo di giurisdizione amministrativa a cui si rivolgono privati che si ritengono lesi in un proprio interesse legittimo da determinati atti amministrativi. Le sentenze del TAR sono appellabili dinanzi al Consiglio di Stato.

Nel processo di **cognizione ordinaria**, l'organo giudicante è chiamato ad esprimersi in merito a una controversia posta in essere tra il soggetto assumente l'iniziativa processuale (attore) e la controparte (convenuto).

Sono considerati **Procedimenti speciali**, ai sensi del Libro quarto del codice di procedura civile, quei procedimenti il cui rito diverge da quello di cognizione ordinaria. Essi riguardano ingiunzione, convalida di sfratto, procedimenti

gungen, Sicherungsverfahren, Beschlagnahme von Gütern, Entmündigung und Erklärung der beschränkten Geschäftsfähigkeit, Vermögensverhältnisse, Erbschaft, Hypotheken, Schiedsverfahren, Klagen auf Unterlassung einer Bauführung sowie drohende Schäden usw. Zum Teil handelt es sich um Schnellverfahren, charakterisiert durch eine gewisse Oberflächlichkeit der Untersuchung, um rasch zu einem vollstreckbaren Titel zu gelangen.

Unter der **außerstreitigen Gerichtsbarkeit** versteht man die richterliche Tätigkeit, die nicht auf die Auflösung eines Streits, sondern auf den Schutz des Interesses eines oder mehrerer Subjekte gerichtet ist. Dabei handelt es sich z.B. um Maßnahmen zum Erlass einer Genehmigung, Bestätigungen, Ernennungen oder um Widerrufe.

Der **Ausgleich** ist ein Insolvenzverfahren, bei dem ein Unternehmerinhaber, der sich in einer Krisen- oder Insolvenzsituation befindet, eine Einigung mit den Gläubigern sucht, um die Eröffnung des Konkursverfahrens zu vermeiden und die eigenen Schulden zu begleichen. Dabei vermitteln die zuständigen Gerichtsorgane. Der Ausgleich ist durch das Konkursgesetz (Kgl. Dekret vom 16. März 1942, Nr. 267 in geltender Fassung) geregelt.

Der Rekurs zur **Vollstreckung des rechtskräftigen Urteils** ist ein Rechtsmittel, das von der Verwaltungsgesetzgebung vorgesehen ist. Es dient dazu, die Zwangsvollstreckung von bereits rechtskräftigen Urteilen durchzusetzen.

cautelari, sequestro di beni, interdizione e inabilitazione, rapporti patrimoniali, successioni, ipoteche, arbitrati, denunce di nuova opera e danno temuto eccetera. Si tratta in parte di procedimenti sommari, poiché caratterizzati dalla sommarietà della cognizione per giungere rapidamente al rilascio del titolo esecutivo.

La **giurisdizione volontaria** è l'attività esercitata dall'organo giudicante di competenza non per comporre una lite, ma nell'interesse di uno o più soggetti. Si tratta, ad esempio, di provvedimenti per rilascio di autorizzazioni, omologazioni, nomine o revoche.

Il **concordato preventivo** è una procedura concorsuale attraverso cui il titolare d'impresa che si trova in situazione di crisi o di insolvenza ricerca un accordo con i creditori, tramite la mediazione degli organi giudiziari competenti, per evitare la dichiarazione di fallimento e saldare i propri debiti. Esso è disciplinato dalla legge fallimentare (RD 16 marzo 1942, n. 267 e successive modifiche).

Il ricorso per **esecuzione del giudicato** è uno strumento processuale previsto dall'ordinamento giuridico amministrativo, avente scopo di dare esecutività coattiva alle pronunce già passate in giudicato.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Mattia Altieri, Tel. 0471 41 84 54.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a
Mattia Altieri, Tel. 0471 41 84 54.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).